



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	2
Praxis des Zusammenspiels	3
Inhaltsverzeichnis	4

1	Adeste fideles / Herbei, o ihr Gläubigen	mittelalterlich und 1823	6
2	Alle Jahre wieder	Deutschland , 1837 und 1842	8
3	Als ich bei meinen Schafen wacht	Deutschland , Kölner Gesangbuch, 1623	10
4	Am Weihnachtsbaume die Lichter brennen	Deutschland , 1830 und 1841	12
5	Aus dem Himmelssall	Luxemburg	14
6	Away in a manger	England , Martin Luther (?) und 1895	16
7	Christum wir sollen loben schon	Deutschland , Martin Luther, 1524	18
8	Christians awake	England , 1750	20
9	De herdertjes lagen bij nachte	Niederlande , 18. und 19. Jahrhundert	22
10	Deck the hall with boughs of holly	England	24
11	Den die Hirten lobeten sehre	Deutschland	26
12	Der Christbaum ist der schönste Baum	Deutschland , 19. Jahrhundert	28
13	Dia Do Bheatha	Irland , Aodh Mac Aingil (1571-1626)	30
	Zwischentext zum Choralsatz		32
14	Dormi, dormi, belbambin	Italien/Korsika	33
15	Entre le bœuf et l'âne gris	Frankreich , 13. und 19. Jahrhundert	36
16	Es ist ein Ros entsprungen	Deutschland , 16. und 17. Jahrhundert	38
17	Es ist für uns eine Zeit angekommen	Schweiz , 1902 und früher	40
18	Es kommt ein Schiff, geladen	Deutschland , Köln 1608	42
19	Freuet euch, ihr Christen alle	Deutschland , Andreas Hammerschmidt 1646	44
20	Freut euch, ihr lieben Christen	Leonard Schröter, 1586	46
21	Freut euch, ihr lieben Christen all'	Böhmen , Bartholomäus Gesius (1605)	48
	Zwischentext zu den englischen Weihnachtsliedern		50
22	Fröhliche Weihnacht überall	Cincinnati/USA 1882	51
23	Fröhlich soll mein Herze springen	Deutschland , um 1651	54
24	Gdy się Chrystus rodzi	Polen , vor 1843	56
25	Good King Wenceslas	England , 1582 und 19. Jahrhundert	58
26	Hark, the heralds angels singing	Deutschland / England , 18. Jh. und 1840	60
	Zwischentext zum Spielen auf der Straße		62
27	Heiligste Nacht	Deutschland , 18. Jahrhundert und 1810	63
28	Højt fra træets	Dänemark , 1847	66
29	Ich steh an deiner Krippen hier	Deutschland , 1529 und 1653	68
30	Ihr Kinderlein kommet	Deutschland , 1794 und um 1809	70
31	In dulci jubilo	Deutschland , 1328 und um 1400	72
32	Je sais , vierge Marie	Frankreich	74
33	Jingle bells	England , 19. Jahrhundert	76
34	Josef, lieber Josef mein	Deutschland , 14. Jht.	78
35	Kling Glöckchen, klingelingeling	Deutschland , 1854, 1873, USA 1882	80

Inhaltsverzeichnis

36	Komt , verwondert u hier Mensen	Belgien , 17. und 18. Jahrhundert	82
37	Laßt uns froh und munter sein	Deutschland/Hunsrück	84
38	Leise rieselt der Schnee	Deutschland , 1895	86
39	Les anges dans nos campagnes	Frankreich , 1842	88
40	Lieb Nachtigall wach auf	Deutschland , Bamberger Gesangbuch, 1670	90
41	Lobt Gott , ihr Christen allzugleich	Deutschland , 1550/1554 und 1560	92
42	Macht hoch die Tür	Deutschland , 1623 und 1704	94
43	Maria durch ein Dornwald ging	Deutschland , vor 1850	96
44	Morgen kommt der Weihnachtsmann	Frankreich / Deutschland , vor 1762 und 1835	98
45	Der Morgenstern ist aufgedrungen	Deutschland , Michael Praetorius, 16. Jht.	100
46	När juldagsmorgan glimmar	Schweden , 1819, 1845 und 1851	102
47	Nesém vám noviny (Kommet) , ihr Hirten)	Böhmen , vor 1605, 1847 und 1857	104
48	Nu tåndas tusen julejus	Schweden , 1898	106
49	Nun jauchzet , all' ihr Frommen	Deutschland , Bartholomäus Gesius, 1605	108
50	Nun komm , der Heiden Heiland	Deutschland , Johann Eccard (1553-1611)	110
51	O Heiland , reiß die Himmel auf	Deutschland , Kölner Gesangbuch, 1623	112
52	O little town of Bethlehem	USA , vor 1906	114
53	O Tannenbaum	Deutschland , 1615 und 1824	116
54	O , du fröhliche	Deutschland , 1816	118
55	Przybiezeli do Betlejem	Polen , 1631 und 1759	120
56	Schneeflöckchen , Weißröckchen	Deutschland , 1869	122
57	See amid the winter's snow	England , 1852 und 1871	124
58	Sei uns willkommen , Herre Christ	Aachen , 1394	126
59	Staffan var en stalledräng	Schweden	128
60	Still, still, still	Österreich , vor 1819	130
61	Stille Nacht	Österreich , 1818	132
62	Süßer die Glocken nie klingen	Deutschland , Thüringen 1841	134
63	Tochter Zion	England , 1747	136
64	Vom Himmel hoch	Deutschland , Martin Luther, 1553/54	138
65	Vom Himmel hoch, o Englein kommt	Deutschland , Kölner Gesangbuch, 1623	140
66	Wachet auf, ruft uns die Stimme	Deutschland	142
67	Was soll das bedeuten	Deutschland , 1656	144
68	We wish you a merry Christmas	England , 16. Jahrhundert	146
69	Wie schön leuchtet der Morgenstern	Deutschland , 1597	148
70	Wie soll ich dich empfangen?	Deutschland , 1653 und früher	150
71	Winter ist ein rechter Mann, Der	Deutschland , 1782	152
72	Winter Wonderland	England , 20. Jahrhundert	154
73	Zu Bethlehem geboren	Deutschland , 1600 und 1637	156
	Bildnachweise		158